

秋田県へようこそ！

Welcome to Akita Prefecture !



私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話しします。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。

저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.

由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。

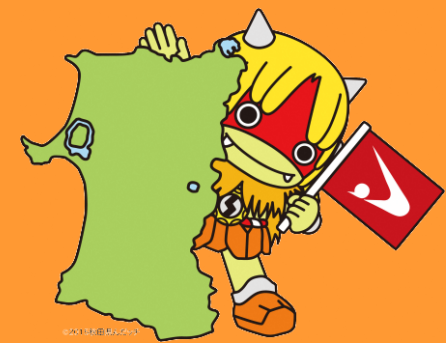
どんなことを聞きたいですか？ 下の選択肢から選んでください。

How may I help you? Please tell me your inquiry by indicating the options below.

您想询问什么？请从以下项目中选择。

무엇에 대해 알고 싶으신가요? 아래의 선택지 중에서 골라주세요.

您想詢問什麼？請從以下項目中選擇。



観光地

案内所

単語集・観光

Sightseeing spot

观光景点

관광지

觀光景點

Access

交通

교통편

交通

道案内・交通案内

バス

単語集

道案内・交通案内

施設の設備

単語集・施設案内

Facility information

设施信息

시설 정보

設施資訊

Accommodation

住宿设施

숙박시설

住宿設施

宿泊

案内所

単語集・宿泊

お店

単語集・店舗

Store

店舗

가게

店鋪

Emergency

紧急

긴급

緊急

緊急

単語集・緊急

飲食店

単語集・飲食店

Restaurant

餐饮店

음식점

餐飲店

Something else

还有其他什么吗？

그 외

還有其他什麼嗎？

選択肢にない質問

案内所の指さしツールを使って書いてもらうよう伝えるか、通訳コールセンターに電話して下さい。

案内所
Information

私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話しします。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.
由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。
저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.
由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。



観光案内 Tourist Information

どちらへいらっしゃいますか？

Where would you like to go?
您要去哪里？
어디에 가십니까?
您要去哪裡？

どんなことに興味がありますか？

What are you interested in?
您对什么东西感兴趣？
어떤 곳에 관심이 있으십니까?
您對什麼東西感興趣？

目的地の名前か住所を見せて頂けますか？

Could you show me the name of your destination or address?
让我看一下目的地的名称或地址好吗？
목적지의 이름이나 주소를 보여주세요.
讓我看一下目的地的名稱或地址好嗎？



こちらはいかがですか？

How about this?
您觉得这个如何？
여기는 어떠세요?
您覺得這個如何？

コミュニケーション Communication

少々お待ちください。

Just a moment.
请稍等。
잠시 기다려주세요.
請稍等。

もう一度言ってください。

Could you say that again?
请再说一次。
한 번 더 말씀해 주세요.
請再說一次。

書いてもらえますか？

Could you write it down?
请写一下好吗？
써 주세요.
請寫一下好嗎？



わかりません

I don't understand.
不知道
모르겠습니다.
不知道



通訳コールセンターに電話します。

I will call the interpretation call center.
给翻译电话中心打电话。
통역 콜센터에 전화하겠습니다.
給翻譯電話中心打電話。



道案内 How to get there

そこへの行き方を地図上に示しますね。

I will show you how to get there on the map.
我给您在地图上显示如何前往那里。
그곳까지 가시는 방법을 지도로 알려드리겠습니다.
我給您在地圖上顯示如何前往那裡。

現在地はここです。

You are here.
当前所在地在这里。
현재 위치는 여기입니다.
當前所在地在這裡。



パンフレット(地図) を差し上げます。

I will give you a brochure (map).
这个宣传册(地图) 送给您。
팸플릿(지도)를 드리겠습니다.
這個宣傳冊(地圖) 送給您。



紙に書いてお渡しますね。

I will write it for you.
我写在纸上给您。
종이에 써서 드리겠습니다.
我寫在紙上給您。

歩いて行けます。

You can walk there.
可以走着去。
걸어서 갈 수 있습니다.
可以走著去。



交通手段

Transportation
交通工具
교통수단
交通工具



所要時間

Required time
所需时间
소요시간
所需時間

営業時間

Business Hour
营业时间
영업시간
營業時間

午前〇時～午後〇時

〇a.m. – 〇p.m.
上午〇时—下午〇时
오전〇시—오후〇시
上午〇時—下午〇時



入場料

Admission fee
门票
입장료
門票



宿の手配 Hotel Arrangement

こちらで宿の手配も承ります。	予約を確実なものとするため、こちらで内金をお預かりします。
We can arrange accommodation for you. 这里也可以安排住宿。 여기에서 숙소 예약도 가능합니다. 這裡也可以安排住宿。	To confirm your reservation, we take deposit at the time of booking. 为了保障您的预约，我们这里会收取押金。 예약을 확실히 하기 위해 여기에서 예약금을 받습니다. 為了保障您的預約，我們這裡會收取押金。

お宿のご希望を教えてください。	お名前	電話番号
What type of accommodation would you like? 请告知您对住宿的要求。 원하시는 숙소를 알려주세요. 請告知您對住宿的要求。	Name 姓名 이름 姓名	Telephone number 电话号码 전화번호 電話號碼

チェックイン・チェックアウトの日付	一人あたりの予算	宿泊人数	男性	女性	子供
Check in / out date 入住 / 退房的日期 체크인 / 체크아웃 날짜 入住 / 退房的日期	Budget per person 人均预算 1인당 예산 人均預算	Number of people 住宿人数 숙박 인원 住宿人數	Male 男 남성 男	Female 女 여성 女	Child 儿童 어린이 兒童

部屋数	和室	シングル	ツイン	ダブル	バス・トイレ付の部屋
Number of rooms 客房数量 방 개수 客房數量	Japanese style room 日式房间 다다미 객실 日式房間	Single room 单人房 싱글룸 單人房	Twin room 双床房 트윈룸 雙床房	Double room 大床房 더블룸 大床房	Room with bath and toilet 附帶浴室与卫生间的客房 화장실·욕실을 구비한 객실 附帶浴室與衛生間的客房

朝食	夕食	食事制限	こちらのお宿はいかがですか。
Breakfast 早餐 조식 早餐	Dinner 晚餐 석식 晚餐	Dietary restriction 饮食禁忌 식사 제한 飲食禁忌	How about this accommodation? 您觉得这个旅馆如何？ 이 숙소는 어떠십니까? 您覺得這個旅館如何？

レンタサイクル Bicycle Rental

こちらにご記入ください。	身分証明書を確認させてください。	〇時（午前/午後）までに返却してください。
Please fill out this form. 请在填写这张表。 여기에 기입해 주십시오. 請在填寫這張表。	May I see your I.D.? 请出示身份证明。 신분증을 확인하겠습니다. 請出示身份證明。	Please return the bicycle by 〇am/pm. 请在〇时（上午/下午）前返还。 〇시(오전/오후)까지 반납해 주십시오. 請在〇時（上午/下午）前返還。

ホテル Hotel

私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話します。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。

저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.

由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。



チェックイン Check-in

ご予約のお名前をお伺いします。

What name is your reservation under?

请告知预约的姓名。

예약자 성함을 알려주세요.

請告知預約的姓名。

宿泊者名簿にご記入ください。

Please fill in this registration form.

请填写住宿者名册。

숙박자 명부 d p 기입해 주세요.

請填寫住宿者名冊。

〇〇(部屋タイプ)△△部屋(数)に□□泊でご予約を承っております。

We have your reservation for △△ 〇〇 room(s) for □□ night(s).

已預約〇〇(客房类型)△△间(数量)□□晚住宿。

〇〇(방 타입)△△실(방 개수)에 □□박으로 숙박 예약되어 있습니다.

已預約〇〇(客房類型)△△間(數量)□□晚住宿。

パスポートをコピーさせていただきますか？

May I take a photocopy of your passport?

我可以复印一下您的护照吗？

여권을 복사하겠습니다.

我可以複印一下您的護照嗎？



お出かけの際は鍵をお預けください。

Please leave your key at the front desk when you go out.

外出时请寄存客房钥匙。

외출하실 때는 열쇠를 프런트에 맡겨주십시오.

外出時請寄存客房鑰匙。



お支払いは前払いです。

Please pay in advance.

要全额预付。

계산은 선불입니다.

要全額預付。



チェックアウトは〇〇時です。

The check out time is 〇〇.

退房为〇〇时。

체크아웃은 〇〇시입니다.

退房為〇〇時。



フロント Front Desk

どういったご用件ですか？

How can I help you?

您有什么事吗？

무슨 일이십니까?

您有什麼事嗎？

少々お待ちください。

Wait a moment, please.

请稍等。

잠시 기다려주십시오.

請稍等。

すぐ手配いたします。

I will take care of it right away.

我立即安排。

금방 준비하겠습니다.

我立即安排。

〇〇は△△時から□□時までです。

〇〇 is open from △△ to □□.

〇〇为△△至□□时。

〇〇은 △△시부터 □□시까지입니다.

〇〇為△△至□□時。

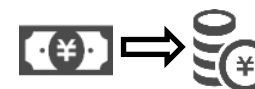
小銭への両替でよろしいですか？

Would you like to break this bill into coins?

换成零钱是吗？

동전으로 바꿔 드릴까요?

換成零錢是嗎？



通訳コールセンターに電話します。

I will call the interpretation call center.

给翻译电话中心打电话。

통역 콜센터에 전화하겠습니다.

給翻譯電話中心打電話。



部屋タイプ Room Type

シングル

Single

单人房

싱글룸

單人房

ツイン

Twin

双床房

트윈룸

雙床房

ダブル

Double

大床房

더블룸

大床房

和室

Japanese-style

日式房间

다다미 객실

日式房間

バス付

Private bath included

附帶浴室与卫生间的客房

화장실·욕실을 구비한 객실

附帶浴室與衛生間的客房

入浴 Bathing

この施設には があります。

There is a (large public bath / out bath / family bath) here.
本施設内设有 (大浴场/露天浴池/家庭浴池)。
이 시설에는 (공중목욕탕/노천탕/가족탕) 이 있습니다.
本設施內設有 (大浴場/露天浴池/家庭浴池)。

〇〇 (風呂) は です。

〇〇 is (divided for men and women / mixed bathing / only for women).
〇〇 (浴池) 为 (男女分开/男女混浴/女性专用)。
〇〇 (욕탕) 은 (남녀별도/혼탕/여성전용) 입니다.
〇〇 (浴池) 為 (男女分開/男女混浴/女性專用)。



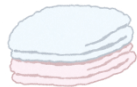
入浴時間は〇〇時から△△時までです。

The public bath is available for use from 〇〇 to △△.
入浴时间为〇〇时至△△时。
입욕시간은 〇〇시부터 △△시까지입니다.
入浴時間為〇〇时至△△時。



お部屋のタオルをお持ちください。

Please bring towels from your room.
请带上您客房内的毛巾。
객실에 있는 수건을 갖고 가 주십시오.
請帶上您客房內的毛巾。



長い髪はまとめて入りましょう。

Please tie up long hair before entering the bathtub.
长发的客人请将头发束好后再进入。
긴 머리는 묶으신 후 들어가 주십시오.
長髮的客人請將頭髮束好後再進入。



浴場での水泳や洗濯は禁止です。

Diving, swimming and washing clothes in the bath is prohibited.
禁止在浴场游泳及洗衣服。
욕탕에서의 수영 및 세탁을 금지합니다.
禁止在浴場游泳及洗衣服。



チェックアウト Check-out

お部屋の鍵をいただけますか。

May I have your room key please?
请将客房的钥匙给我。
객실 열쇠를 주세요.
請將客房的鑰匙給我。



合計金額は〇〇円です。

The total is 〇〇 yen.
合计金额为〇〇日元。
합계 금액은 〇〇엔입니다.
合計金額為〇〇日圓。

こちらが明細書です。

Here's an itemized bill.
这是明细单。
명세서입니다.
這是明細單。



オプションサービス分の料金は〇〇円です。

Additional charge for option service is 〇〇 yen.
可选服务部分的费用为〇〇日元。
옵션 서비스 요금은 〇〇엔입니다.
可選服務部分的費用為〇〇日圓。

日本円の現金でお支払いください。

Please pay in Japanese yen.
请付日元现金。
일본엔화 현금으로 지불해 주십시오.
請付日圓現金。



カードが使えます。

We accept (credit / debit) cards.
可以用 (信用卡/借记卡)。
(신용카드/체크카드)를 이용하실 수 있습니다.
可以用 (信用卡/借記卡)。

このカードは使えないようです。

I'm afraid we cannot accept this card.
这个卡好像不能用。
이 카드는 이용하실 수 없습니다.
這個卡好像不能用。

こちらにサインをいただけますか？

Could you sign here, please?
请在这里签名。
여기에 사인해 주십시오.
請在這裡簽名。



旅館 Inn

私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話します。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。

저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.

由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。



チェックイン Check-in

ご予約のお名前をお伺いします。

What name is your reservation under?

请告知预约的姓名。

예약자 성함을 알려주세요.

請告知預約的姓名。

宿泊者名簿にご記入ください。

Please fill in this registration form.

请填写住宿者名册。

숙박자 명부 d p 기입해 주세요.

請填寫住宿者名冊。

〇〇(部屋タイプ)△△部屋(数)に□□泊でご予約を承っております。

We have your reservation for △△ 〇〇 room(s) for □□ night(s).

已預約〇〇(客房类型)△△間(數量)□□晚住宿。

〇〇(방 타입)△△실(방 개수)에 □□박으로 숙박 예약되어 있습니다.

已預約〇〇(客房類型)△△間(數量)□□晚住宿。

パスポートをコピーさせていただけますか？

May I take a photocopy of your passport?

我可以复印一下您的护照吗？

여권을 복사하겠습니다.

我可以複印一下您的護照嗎？



お出かけの際は鍵をお預けください。

Please leave your key at the front desk when you go out.

外出时请寄存客房钥匙。

외출하실 때는 열쇠를 프런트에 맡겨주십시오.

外出時請寄存客房鑰匙。



お支払いは前払いです。

Please pay in advance.

要全额预付。

계산은 선불입니다.

要全額預付。



チェックアウトは〇〇時です。

The check out time is 〇〇.

退房为〇〇时。

체크아웃은 〇〇시입니다.

退房為〇〇時。



フロント Front Desk

どういったご用件ですか？

How can I help you?

您有什么事吗？

무슨 일이십니까?

您有什麼事嗎？

少々お待ちください。

Wait a moment, please.

请稍等。

잠시 기다려주십시오.

請稍等。

すぐ手配いたします。

I will take care of it right away.

我立即安排。

금방 준비하겠습니다.

我立即安排。

〇〇は△△時から□□時までです。

〇〇 is open from △△ to □□.

〇〇为△△至□□时。

〇〇은 △△시부터 □□시까지입니다.

〇〇為△△至□□時。

お風呂・トイレは共用です。

The bathroom and restrooms are shared.

浴池・厕所共用。

화장실·욕실은 공용입니다.

浴池・廁所共用。

通訳コールセンターに電話します。

I will call the interpretation call center.

给翻译电话中心打电话。

통역 콜센터에 전화하겠습니다.

給翻譯電話中心打電話。



夕食時などお客様が不在の間、清掃や布団のご用意で係員がお部屋に入らせていただく場合があります。

Staff may enter your room for cleaning or bedding preparation while you are out for dinner or other activities.

在晚餐时间等顾客不在客房的时间段，服务员有时可能会进入客房进行打扫及整理被褥。

저녁 식사를 하시는 시간 등, 고객님의 방을 비우신 동안 청소나 이부자리 준비를 위해 종업원이 객실에 들어가는 경우가 있습니다.

在晚餐時間等顧客不在客房的時間段，服務員有時可能會進入客房進行打掃及整理被褥。

入浴 Bathing

この施設には **大浴場** **露天風呂** **家族風呂** があります。

There is a (large public bath / out bath / family bath) here.
本施設内设有 (大浴场/露天浴池/家庭浴池) 。
이 시설에는 (공중목욕탕/노천탕/가족탕) 이 있습니다.
本設施內設有 (大浴場/露天浴池/家庭浴池) 。

〇〇 (風呂) は **男女別** **混浴** **女性専用** です。

〇〇 is (divided for men and women / mixed bathing / only for women).
〇〇 (浴池) 为 (男女分开/男女混浴/女性专用) 。
〇〇 (욕탕) 은 (남녀별도/혼탕/여성전용) 입니다.
〇〇 (浴池) 為 (男女分開/男女混浴/女性專用) 。



入浴時間は〇〇時から△△時までです。

The public bath is available for use from 〇〇 to △△.
入浴时间为〇〇时至△△时。
입욕시간은 〇〇시부터 △△시까지입니다.
入浴時間為〇〇時至△△時。



お部屋のタオルをお持ちください。

Please bring towels from your room.
请带上您客房内的毛巾。
객실에 있는 수건을 갖고 가 주십시오.
請帶上您客房內的毛巾。



長い髪はまとめて入りましょう。

Please tie up long hair before entering the bathtub.
长发的客人请将头发束好后再进入。
긴 머리는 묶으신 후 들어가 주십시오.
長髮的客人請將頭髮束好後再進入。



浴場での水泳や洗濯は禁止です。

Diving, swimming and washing clothes in the bath is prohibited.
禁止在浴场游泳及洗衣服。
욕탕에서의 수영 및 세탁을 금지합니다.
禁止在浴場游泳及洗衣服。



チェックアウト Check-out

お部屋の鍵をいただけますか。

May I have your room key please?
请将客房的钥匙给我。
객실 열쇠를 주세요.
請將客房的鑰匙給我。



合計金額は〇〇円です。

The total is 〇〇 yen.
合计金额为〇〇日元。
합계 금액은 〇〇엔입니다.
合計金額為〇〇日圓。

こちらが明細書です。

Here's an itemized bill.
这是明细单。
명세서입니다.
這是明細單。



オプションサービス分の料金は〇〇円です。

Additional charge for option service is 〇〇 yen.
可选服务部分的费用为〇〇日元。
옵션 서비스 요금은 〇〇엔입니다.
可選服務部分的費用為〇〇日圓。

日本円の現金でお支払いください。

Please pay in Japanese yen.
请付日元现金。
일본엔화 현금으로 지불해 주십시오.
請付日圓現金。



クレジット **デビット** カードが使えます。

We accept (credit / debit) cards.
可以用 (信用卡/借记卡) 。
(신용카드/체크카드)를 이용하실 수 있습니다.
可以用 (信用卡/借記卡) 。

このカードは使えないようです。

I'm afraid we cannot accept this card.
这个卡好像不能用。
이 카드는 이용하실 수 없습니다.
這個卡好像不能用。

こちらにサインをいただけますか？

Could you sign here, please?
请在这里签名。
여기에 사인해 주십시오.
請在這裡簽名。



レストラン

Restaurant

私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話しします。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。

저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.

由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。



入店 Arriving

いらっしゃいませ。何名様ですか？

Hello. How many in your party?

欢迎光临。请问您几位？

어서오세요. 몇 분이십니까?

歡迎光臨。請問您幾位？

ただいま満席です。

I'm afraid no tables are available at the moment.

现在没有空位。

현재, 만석입니다.

現在沒有空位。

待ち時間は 10分 20分 30分 30分以上 ほどです。

It will take (about 10 / about 20 / about 30 / more than 30) minutes.

等待时间为【10分钟】【20分钟】【30分钟】【30分钟以上】左右。

대기 시간은 약 【10분】【20분】【30분】【30분 이상】입니다.

等待時間為【10分鐘】【20分鐘】【30分鐘】【30分鐘以上】左右。

お好きな席どうぞ。

Please take any available table.

请选择您喜欢的座位。

원하시는 자리에 앉으세요.

請選擇您喜歡的座位。

食券はあちらでお買い求めください。

Please purchase the meal tickets over there.

请到那边购买餐券。

식권은 저기에서 구입해 주십시오.

請到那邊購買餐券。

お席

テーブル席

Seat at a table

桌子席位

테이블석

桌子席位

カウンター

At the bar (chef's table)

吧台席位

카운터석

吧台席位

窓際

By the window

靠窗

창가

靠窗

個室

Private room

单间

독실

單間

座敷

Tatami (Japanese style) room

榻榻米房間

다다미방

榻榻米房間

呼び出しボタン

Call button

呼唤按钮

호출 버튼

呼喚按鈕

注文 Ordering

オススメはこちらです。

This is our recommended menu.

推荐的是这个。

추천 메뉴는 이것입니다.

推薦的是這個。

食べられない食材はありますか？

Is there anything you can't eat?

您有没有忌口的食物？

드시지 못하는 식재료가 있습니까?

您有沒有忌口的食物？

お決まりになったらお呼び下さい。

Please call us when you decide your order.

您定好后请呼唤。

정하신 후 불러주세요.

您定好後請呼喚。

温かいのと冷たいの、どちらに
なさいますか？

Would you like it hot or cold?

您要热的还是冷的？

따뜻한 것과 차가운 것 중 어떤 것

으로 드릴까요?

您要熱的還是冷的？

表示価格は 税込み 税抜 です

The displayed prices (include tax / don't include tax.)

标价为【含税价格】【不含税价格】。

표시된 가격은 【세금포함】 【세금불

포함】입니다.

標價為【含稅價格】【不含稅價格】。

お飲物は食前ですか、食後ですか？

Would you like your drinks during your meal or after?

饮品是餐前上还是餐后上？

음료는 식사 전에 드릴까요. 식사 후에 드릴까요?

飲品是餐前上還是餐後上？

ラストオーダー

閉店

は _____ P.M. 迄です。

Last orders are taken at _____ P.M..

【最后点餐】【打烊】为PM_____。

【ラストオーダー】【폐점시간】은 _____ PM까지 입니다.

【最後點餐】【打烊】為PM_____。



会計 Payment													
お会計は レジ テーブル をお願いします。							お支払はどのようになさいますか？						
Please pay (at the cashier. / at the table.) 请在【收银台】【桌前】结账。 계산은 【계산대】【테이블】에서 해 주십시오. 請在【收銀台】【桌前】結賬。							How will you be paying? 請問如何付款？ 지불 방법은 어떻게 하시겠습니까? 請問如何付款？						
クレジットカード / デビットカードはご利用になれません。							お支払いはご一括にされますか？			お支払いは別勘定にされますか？			
We are sorry, but we don't accept Credit Cards / Debit Card. 不能使用信用卡 / 借记卡。 신용카드/체크카드는 이용하실 수 없습니다. 不能使用信用卡 / 借記卡。							Would you like to pay (all together? / separately?) 是一次性付清嗎？ 是各自付款嗎？ 모두 함께 계산하시겠습니까? 따로따로 계산하시겠습니까? 是一次性付清嗎？ 是各自付款嗎？						
タ バ コ	禁煙	喫煙	付 属 品	はし	取り皿	醤油	灰皿	食 べ 方	つける	かける	つゆ		
	Non-smoking	Smoking		Chopsticks	Another dish	Say sauce	Ashtray		Dip	Pour	The soup		
	禁烟	吸烟		筷子	盘子	酱油	烟灰缸		蘸着吃	浇着吃	调味汁		
	금연	흡연		젓가락	개인 접시	간장	재떨이		찍는다	붓는다	韓國語		
	禁煙	吸煙		筷子	盤子	醬油	煙灰缸		蘸著吃	澆著吃	調味汁		
食 材	牛肉	豚肉	鶏肉	魚	えび	かに	卵	小麦	飲 み 物	水	お茶	ビール	日本酒
	Beef	Pork	Chicken	Fish	Shrimp	Crab	Egg	Wheat		Water	Tea	Beer	Sake
	牛肉	猪肉	鸡肉	鱼	虾	螃蟹	鸡蛋	小麦		水	茶	啤酒	日本酒
	소고기	돼지고기	닭고기	생선	새우	게	달걀	밀가루		물	녹차	맥주	사케
	牛肉	豬肉	雞肉	魚	蝦	螃蟹	雞蛋	小麥		水	茶	啤酒	日本酒
食 材	うどん		蕎麦			落花生	乳製品		そ の 他	～抜き		氷	
	Udon (wheat noodles)		Soba (buck wheat noodles)			Peanut	Dairy products			without		Ice	
	乌冬面		荞麦			花生	乳制品			不要～		冰	
	우동		메밀			땅콩	유제품			～ 빼고		얼음	
	烏冬面					花生							
この料理は		生です	焼き物	煮物	蒸し物	揚げ物	温かい物	冷たい物	辛い物	すっぱい物			
This dish is...		raw	grilled	boiled	steamed	fried	hot	cold	spicy	sour			
这个料理是		生的	烧烤的	煮炖的	蒸的	油炸的	热的	冷的	辣的	酸的			
이 요리는		날 것입니다	구운 것	조린 것	찐 것	튀긴 것	따뜻한 것	차가운 것	매운 것	신 것			
這個料理是		生的	燒烤的	煮燉的	蒸的	油炸的	熱的	冷的	辣的	酸的			

買物・土産 Shopping, Souvenir

私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話します。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。

저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.

由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。



合計時 At the cashier ¥	合計金額はこちらです。	This is the total.	合计金额为这个。	합계금액은 이와 같습니다.	合計金額為這個。
	支払いは現金 / クレジットカード / デビットカードどちらにしますか？	Will you pay by Cash, Credit card, or Debit card?	您是用现金、信用卡还是借记卡支付？	지불은 현금/신용카드/체크카드 중 어떻게 하시겠습니까?	您是用現金、信用卡還是借記卡支付？
	支払は、日本円の現金のみとなります。	We only accept Japanese yen.	付款仅限日元现金。	지불은 일본엔화 현금으로만 가능합니다.	付款僅限日圓現金。
	ギフト包装はいりますか？	Would you like it gift-wrapped?	需要礼品包装吗？	선물용 포장에 필요하십니까?	需要禮品包裝嗎？
	別々にお包みしますか？	Do you prefer individual wrapping?	要分开包装吗？	따로따로 싸드릴까요?	要分開包裝嗎？
	小分けの袋が必要ですか？	Do you need extra bags?	需要分装袋吗？	개별 종이봉투가 필요하십니까?	需要分裝袋嗎？
	割引できません。	We can't give a discount.	不能打折。	할인은 불가능합니다.	不能打折。
免税 Tax-free	免税店ではありません。	We are not a duty free shop.	不是免税店。	면세점이 아닙니다.	不是免稅店。
	手続きにはパスポートが必要です。ご提示ください。	You need to show your passport for an application. May I have it?	办理手续需要护照。请出示。	수속을 위해 여권이 필요합니다. 여권을 제시해주세요.	辦理手續需要護照。請出示。
注意 Attention	こちらは海外には持って行けません。	I'm afraid it's not allowed to be taken overseas.	这个商品不能带到海外。	이것은 해외로 가지고 가실 수 없습니다.	這個商品不能帶到海外。
	壊れ物、破損注意；機内持ち込みしてください。	This item is fragile; please transport it in your carry-on baggage.	这个商品是易碎品，小心破损；请带到机舱内。	깨지는 물건, 파손 주의: 기내에 갖고 타 주십시오.	這個商品是易碎品，小心破損；請帶到機艙內。

サイズ Size	
小さい	大きい
small 小 작다 小	big 大 크다 大

デザイン Design	
柄	色
pattern 图案 무늬 圖案	color 颜色 색 顏色
明るい 明亮的 밝다 明亮的	地味な 素淡的 수수하다 素淡的

オススメ Recommended		在庫切れ
人気の	有名な	
popular 很有人气的 인기 있는 很有人氣的	famous 有名的 유명한 有名的	sold out 暂时缺货 재고 없음 暫時缺貨

価格 Price		有料	無料
高い	手頃な		
expensive 高 비싸다 高	affordable 合适 적당하다 合適	priced/pay 收费 유료 收費	free 免费 무료 免費

特徴 Distinction	秋田限定	原材料は秋田県産です
伝統的な職人の手作り handmade by an artisan using traditional techniques 传统工匠手工制作 전통적 장인의 수공품 傳統工匠手工製作	limited to Akita/only available in Akita 秋田限定 아키타 한정 秋田限定	materials are from Akita Prefecture. 原材料是秋田县产 원재료는 아키타현산입니다 原材料是秋田縣產

商品 Item		日本酒	焼酎	伝統工芸品	薬	化粧品
秋田の名産品	お菓子					
the specialty of Akita 秋田的名产品 아키타 명산품 秋田的名產品	Japanese confectionery 糕点 과자 糕點	Sake (Japanese wine) 日本酒 사케 日本酒	Shochu (Japanese vodka) 烧酒 소주 燒酒	Traditional craft 传统工艺品 전통공예품 傳統工藝品	Medicine 药品 약 藥品	Cosmetic 化妆品 화장품 化妝品

税/免税 Tax		免税対象	一般物品	消耗品	賞味期限
税込	税抜				
tax included 含税 세금포함 含税	tax not included 不含税 세금불포함 不含稅	tax-free items 免税対象 면세대상 免稅對象	general goods 普通物品 일반물품 普通物品	consumables 消耗品 소모품 消耗品	expiration date 赏味期限 유통기한 賞味期限

クレジットカード Credit card		
暗証番号	サイン	銀聯
PIN/security code 密码 비밀번호 密碼	signature 签名 사인 簽名	Union Pay 银联 Union Pay 銀聯

この指さし会話シートは、秋田県の委託を受けて（一社）秋田県観光連盟が発行したものです。（平成29年12月発行）

タクシー Taxi

私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話しします。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。

저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.

由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。



あいさつ・行先の確認 Greeting・Destination

ご乗車ありがとうございます。どちらまでいらっしゃいますか？

Thank you for taking this taxi. Where would you like to go?

感谢您乘坐。您去哪里？

승차해 주셔서 감사합니다. 어디까지 가십니까?

感謝您乘坐。您去哪裡？

OK!

目的地の名前か住所を見せて頂けますか？

Could you show me the name of your destination or address?

让我看一下目的地的名称或地址好吗？

목적지의 이름이나 주소를 보여주세요.

讓我看一下目的地的名稱或地址好嗎？



わかりません

I don't understand.

不知道

모르겠습니다.

不知道



もう一度言って下さい。

Could you say that again?

请再说一次。

한 번 더 말씀해 주세요.

請再說一次。

お手荷物・出発 Belongings・Departure

お荷物をトランクに入れますか？

Would you like me to put your luggage in the trunk?

将行李放入后部行李箱吗？

짐을 트렁크에 넣으시겠습니까?

將行李放入後部行李箱嗎？



安全のために、シートベルトを締めてください。

Please fasten the seat belt for your safety.

为了安全，请系好安全带。

안전을 위해, 안전벨트를 착용해 주십시오.

為了安全，請繫好安全帶。



有料道路を通りますか？ 追加料金になります。

Would you like to take the expressway? It will cost extra money.

走收费公路吗？要加收费用。

유료도로를 사용하시겠습니까? 추가 요금이 발생합니다.

走收費公路嗎？要加收費用。



料金・時間 Fare・Time

目的地までの料金の目安です。

This is the estimated cost to get there.

这是到目的地的大致费用。

목적지까지의 예상요금입니다.

這是到目的地的大致費用。



初乗り

Basic fare ¥1000 ¥2000 ¥3000 ¥4000 ¥5000 ¥6000 ¥7000 ¥8000 ¥9000 ¥10000



目的地までの時間の目安です。

This is the estimated time required to get there.

这是到目的地的大致时间。

목적지까지의 예상시간입니다.

這是到目的地的大致時間。



～10 min

10～20 min

20～30 min

30～45 min

45～60 min

More than 60 min

到着・お会計・お手荷物 Arrival・Payment・Belongings

こちらでよろしいですか？
We have arrived at the destination. Is this OK for you?
是到这里吧？
여기에 내려드리면 되겠습니까?
是到這裡吧？



申し訳ありませんがこのクレジットカードはご利用頂けません。
I'm afraid we can not accept this credit card.
对不起，这个信用卡不能用。
죄송하지만, 이 신용카드는 이용하실 수 없습니다.
對不起，這個信用卡不能用。



メーター料金をお支払いください。
Please pay the fare on the meter.
请支付计价表显示的費用。
미터기의 요금을 지불해 주십시오.
請支付計價表顯示的費用。

ドアは自動で開閉されますので、お気を付けください。
The car door opens and closes automatically. Please be careful.
车门自动开闭，请注意。
문이 자동으로 열고 닫히니, 주의해 주십시오.
車門自動開閉，請注意。

日本円の現金でお支払いください。
Please pay in Japanese yen.
请付日元现金。
일본엔화 현금으로 지불해 주십시오.
請付日圓現金。



お忘れ物にお気を付け下さい。
Please make sure that you have all your belongings with you.
请不要忘记随身物品。
잊으신 물건이 없는지 확인해 주십시오.
請不要忘記隨身物品。



迎車 Pick-up

緊急時 Emergency

次の目的地へもタクシーをご利用されますか？
Would you like to take a taxi when you go to your next destination?
前往下一个目的地也乘坐出租车吗？
다음 목적지에 가실 때도 택시를 이용하십니까?
前往下一個目的地也乘坐計程車嗎？



どうかしましたか。
Is there anything wrong?
您怎么啦？
무슨 일이십니까?
您怎麼啦？



ここで待っていきましょう？ それともここへ迎えにきますか？
Would you like me to wait here or come back to pick you up?
我在这里等吗？还是您到这里来接我？
이 곳에서 기다리고 있을까요? 아니면 모시러 올까요?
我在這裡等嗎？還是您到這裡來接我？



病院に行きますか？
Would you like to go to the hospital?
去医院吗？
병원에 갈까요?
去醫院嗎？



この番号に電話してください。
Please call this number.
请拨打这个电话号码。
이 번호로 전화 주십시오.
請打這個電話號碼。



通訳コールセンターに電話します。 少々お待ちください。
I will call the interpretation call center. Please wait a moment.
给翻译电话中心打电话。请稍等。
통역 콜센터에 전화하겠습니다. 잠시 기다려주십시오.
給翻譯電話中心打電話。請稍等。



この指差し会話シートは、秋田県の委託を受けて（一社）秋田県観光連盟が発行したものです。（平成29年12月発行）

バス Bus

私は外国語に不自由なために、このシートを用いてお話しします。

I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

由于我不会说外语，请让我用这个会话单与您交谈。

저는 외국어를 잘 하지 못하니, 이 표를 사용해서 이야기하겠습니다.

由於我不會說外語，請讓我用這個會話單與您交談。



行先の確認 Make sure destination

どちらまでいらっしゃいますか？

Where would you like to go?

您去哪里？

어디까지 가십니까?

您去哪里？



目的地の名前か住所を見せて頂けますか？

Could you show me the name of your destination or address?

让我看一下目的地的名称或地址好吗？

목적지의 이름이나 주소를 보여주세요.

讓我看一下目的地的名稱或地址好嗎？

行き方を地図で示しますね。

I will show you how to get there.

我给您在地图上显示目的地。

가시는 방법을 지도로 알려드리겠습니다.

我給您在地圖上顯示目的地。



次の目的地はどこですか？

Where is your next destination?

下一个目的地是哪里？

다음 목적지는 어디입니까?

下一个目的地是哪里？

紙に書いてお渡しします。

I will write it down for you.

我写在纸上给您。

종이에 써서 드리겠습니다.

我寫在紙上給您。



乗車の案内 Guide for taking bus

__番のバスに乗ってください。

Please take the bus number __.

请乘坐__号的巴士。

__번 버스를 타세요.

請乘坐__號的巴士。

__行きのバスに乗ってください。

Please take the bus bound for ____.

请乘坐开往__的巴士。

__로 가는 버스를 타세요.

請乘坐開往__的巴士。

次のバスは__時__分発です。

Next bus leaves at __: __.

下一班巴士为__时__分发车。

다음 버스는 __시 __분 출발입니다.

下一班巴士為__時__分發車。

__というバス停で降りてください。

Please get off at the ____ bus stop.

请在__巴士站下车。

__라는 버스 정류장에서 내리세요.

請在__巴士站下車。



__行きのバスに乗り換えてください。

Please transfer to the bus bound for ____.

请换乘开往__的巴士。

__로 가는 버스로 환승하세요.

請換乘開往__的巴士。



バス停から徒歩__分です。

It takes __minutes on foot from the bus stop.

请换乘开往__的巴士。

__로 가는 버스로 환승하세요.

請換乘開往__的巴士。



料金 Fare

大人と子供の人数を教えてください。

Please give me the number of adults and children.

请告知大人与儿童的人数。

어른과 어린이의 인원 수를 알려주세요.

請告知大人與兒童的人數。

__歳は子供料金です。

Child fare applies to persons age ____.

__岁为儿童票价。

__살은 어린이 요금입니다.

__歲為兒童票價。

半額

Half-fare

半价

반액

半價

片道

One way

单程

편도

單程

往復

Round-trip

往返

왕복

往返

※ドライバーさんに渡してください。 : Please hand this over the driver.

目的地
Destination

乗車するバス停

Take the bus at _____

行き

Bound for _____

路線番号

Line No. _____

発車時間

Departure time _____ :

降車するバス停

Get off at _____

ドライバーさんへ : 上記バス停に着いたら教えてください。

For bus driver : Please let me know when we arrived at the bus stop above.

※ドライバーさんに渡してください。 : Please hand this over the driver.

☐ 戻る
Return

☐ 乗り換え
Transfer

☐ 次の目的地
Next destination

乗車するバス停

Take the bus at _____

行き

Bound for _____

路線番号

Line No. _____

発車時間

Departure time _____ :

降車するバス停

Get off at _____

ドライバーさんへ : 上記バス停に着いたら教えてください。

For bus driver : Please let me know when we arrived at the bus stop above.

バスの乗り方 How to take the bus

①乗車前 Before you take the bus

乗車前に細かいお金を用意しましょう。
バスの中で両替できるのは、1000円札、500円、100円、50円硬貨のみです。

Please prepare coins in advance. Money changing machine only accepts ¥1000 bill, ¥500, ¥100, ¥50 coins.

②乗車時 When you get on the bus

整理券をお取りください。

Take a numbered ticket from the ticketing machine near the door when you get on the bus.



整理券

秋田中央交通 29.11.10

1

③運賃の見方 How to know the fare

料金はバス前方の電光掲示板に表示されます。
整理券と同じ番号の下に表示されます。

Bus fare and next bus stop will be displayed on the electronic sign board at the front. Your bus fare will be displayed under the same number of your numbered ticket.

次のバス停
Next Bus Stop

随海営業所前

1 2 3 4 5 6

320 280 240 210 170 170

7 8 9 10 11 12

運賃
Fare

④降車 How to get off the bus

降車するバス停のアナウンスが流れたら、
降車ボタンを押してください。

Push the button after the announcement of bus stop you are going to get off.



⑤運賃の支払い How to pay the fare

運賃箱 Fare box



両替機
Money changing machine

硬貨
Coins: ¥500, ¥100, ¥50

紙幣
Bill: ¥1000

取り出し口
Dispensing pocket

ICカードは取扱っていません。
IC card is not accepted.

料金は降りる時に、運賃箱にお入れください。
整理券も同時にお入れください。

Please pay the exact fare in the fare box when you get off the bus. At the same time, put in the numbered ticket as well.

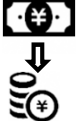
単語集 Words

観光	美術館・博物館 Museum 美术馆・博物館 미술관・박물관 美術館・博物館 	伝統的建造物 Historical monument 传统建筑物 전통 건축물 傳統建築物 	水族館 Aquarium 水族馆 수족관 水族館 	動物園 Zoo 动物园 동물원 動物園 	温泉 Hot spring 温泉 온천 溫泉 	祭/イベント Festival / Event 节庆/活动 축제/이벤트 節慶/活動 
	お土産 Souvenir 特产礼品 기념품 特產禮品 	伝統工芸 Traditional craft 传统工艺品 전통공예 傳統工藝品 	体験 Activity 体验 체험 體驗 	酒蔵 Sake brewery 酒藏（酿酒厂） 양조장 酒藏（釀酒廠） 	秋田犬 Akita dog 秋田犬 아키타견 秋田犬 	レンタサイクル Bicycle rental 自行车出租 자전거 대여 自行車出租 
	桜 Cherry blossom 櫻花 벚꽃 櫻花 	公園 Park 公园 공원 公園 	ハイキング Hiking 登山巡遊 하이킹 登山巡遊 	紅葉 Fall colored leaves 红叶 단풍 紅葉 	雪/スキー場 Snow / Ski resort 雪/滑雪场 눈/스키장 雪/滑雪場 	要予約 Reservation required 需预约 예약 필요 需預約 
	地図 Map 地图 지도 地圖 	パンフレット Pamphlet 宣传册 팸플릿 宣傳冊 	外貨両替 Currency exchange 外币兑换 외화 환전 外幣兌換 	おすすめの観光地 Recommended sightseeing spot 推荐的观光地 추천 관광지 推薦的觀光地 		Wi-fi Wi-Fi WiFi Wifi Wi-Fi 
	店舗	コンビニエンスストア Convenience store 便利店 편의점 便利店 	ドラッグストア Drug store 药妆店 드럭스토어 藥妝店 	100円ショップ 100 yen shop 100日元店 100엔샵 100日圓店 	家電量販店 Appliance store 家电量贩店 가전제품 양판점 家電量販店 	リサイクルショップ Secondhand shop 二手货店 중고품 가게 二手貨店 
居酒屋 Japanese style pub 居酒屋（日式小酒馆） 이자카야(선술집) 居酒屋（日式小酒馆） 		郷土料理 Local dish 乡土料理 향토음식 鄉土料理 	和食 Japanese food 日餐 일식 日餐 	洋食 Western food 西餐 양식 西餐 	喫茶店 Coffee shop 咖啡厅 찻집 咖啡廳 	ベジタリアン向け Vegetarian food 面向素食者 채식주의자에 적합 面向素食者 
飲食店						

道案内・ 交通案内	徒歩 Walk 步行 도보 步行 	タクシー Taxi 出租车 택시 計程車 	バス Bus 巴士 버스 巴士 	電車 Train 电车 전차 電車 	飛行機 Plane 飞机 비행기 飛機 	自転車 Bicycle 自行车 자전거 自行車 
	ゴンドラ Ropeway 缆车 곤돌라 纜車 	タクシー乗り場 Taxi stand 出租车乘车处 택시 승차장 計程車乘車處 	バス停 Bus stop 巴士站 버스 정류장 巴士站 	駅 Station 电车站 역 電車站 	空港 Airport 机场 공항 機場 	乗り換え Transfer 换乘 환승 換乘 
	時刻表 Time schedule 时刻表 시각표 時刻表 	みどりの窓口 Ticket office 绿色窗口(售票处) JR 승차권 판매소 綠色窗口(售票處) 	券売機 Ticketing machine 售票机 발권기 售票機 	遅延 Delay 延迟 지연 延遲 	運休・欠航 Canceled 停运・停飞 운휴・결항 停運・停飛 	通行止め Road closed 禁止通行 통행금지 禁止通行 
	標識 Sign 标识 표식 標識 	信号 Signal 信号 신호 信號 	交差点 Intersection 交叉路口 교차로 交叉路口 	右にまがる Turn right 右转 오른쪽으로 돌기 右轉 	左に曲がる Turn left 左转 왼쪽으로 돌기 左轉 	直進 Go straight 一直向前进 직진 一直向前進 
	トイレ Rest room 厕所 화장실 廁所 	喫煙所 Smoking room 吸烟处 흡연장소 吸煙處 	授乳室 Nursing room 哺乳室 수유실 哺乳室 	手荷物預かり Baggage room 手提行李寄存 수하물 보관 手提行李寄存 	充電コーナー Public charging port 充电专区 충전 코너 充電專區 	A T M ATM 自动取款机 ATM 自動取款機 
施設案内	売店 Shop 商店 매점 商店 	自動販売機 Vending machine 自动售货机 자판기 自動售貨機 	コインロッカー Coin locker 投币式储物柜 코인로커 投幣式儲物櫃 	階段 Stairs 楼梯 계단 樓梯 	エレベーター Elevator 电梯 엘리베이터 電梯 	非常口 Emergency exit 紧急出口 비상구 緊急出口 
	病院 Hospital 医院 병원 醫院 	救急車 Ambulance 救护车 구급차 救護車 	警察 Police station 警察 경찰 警察 	迷子 Lost child 走失孩子 미아 走失孩子 	大使館 Embassy 大使馆 대사관 大使館 	パスポート紛失 Lost passport 护照丢失 여권 분실 護照丟失 

この指差し会話シートは、秋田県の委託を受けて(一社)秋田県観光連盟が発行したものです。(平成29年12月発行)

単語集 Words

宿泊施設	満室 No vacancy 住満 만실 住滿 	空室あり Vacant room available 有空房 빈 방 있음 有空房 	喫煙 Smoking 吸烟 흡연 吸煙 	禁煙 No Smoking 禁烟 금연 禁煙 	レストラン Restaurant 餐馆 레스토랑 餐館 	製氷機 Ice machine 制冰机 제빙기 製冰機 
	大浴場 Large public bath 大浴場 공중목욕탕 大浴場 	露天風呂 Outdoor bath 露天浴池 노천탕 露天浴池 	貸切風呂 Private bath 包租浴池 가족탕 包租浴池 	混浴 Mixed bathing 男女混浴 혼욕 욕탕 男女混浴 	女性専用 Women only 女性专用 여성 전용 女性專用 	24時間利用可能 Open 24 hours 可24小时利用 24시간 이용가능 可24小时利用 
温泉	源泉かけ流し Hot spring water comes directly from the source. 源泉引流 원천 흘러버림식(원천을 계속 흘러 보내는 방식의 온천) 源泉引流			日帰り入浴 The hot spring is available for non-staying guests. 当天往返泡温泉 숙박객이 아니라도 입욕 가능 當天往返泡温泉		要予約 Reservation required 需預約 예약 필요 需預約 
	朝食 Breakfast 早餐 조식 早餐 	夕食 Dinner 晚餐 석식 晚餐 	モーニングコール Wake-up call 叫醒服务 모닝콜 叫醒服務 	両替 Change 外币兑换 환전 外幣兌換 	ランドリーサービス Laundry service 洗衣服务 세탁 서비스 洗衣服務 	ルームサービス Room service 客房送餐服务 룸 서비스 客房送餐服務 
貸出品等	加湿器 Humidifier 加湿器 가습기 加湿器 	電気スタンド Desk lamp 台灯 전기 스탠드 檯燈 	ズボンプレスナー Trousers presser 裤线热压机 바지 프레스 褲線熱壓機 	電気ヒーター Electric heater 电热器 전기 히터 電熱器 	アイロン Iron 电熨斗 다리미 電熨斗 	車椅子 Wheelchair 轮椅 휠체어 輪椅 
	ソーイングセット Sewing kit 缝纫用品套装 바느질세트 縫紉用品套裝 	体温計 Clinical thermometer 体温计 체온계 體溫計 	薬 Medicine 药品 약 藥品 	生理用品 Sanitary goods 生理用品 생리용품 生理用品 	充電器 Battery charger 变压器 변압기 變壓器 	変換プラグ Plug adapter 转换插头 변환 플러그 轉換插頭 

